|  |  |
| --- | --- |
| A red circle with a white letterDescription automatically generated | Supplementary material for Tian Tian. 2025. **Duanfang’s Egyptian rubbings: the first Egyptian collection in Late Imperial China.** *Antiquity* 99.Author for correspondence ✉ tian.tian.14@ucl.ac.uk |

**Appendix 1**

Detailed catalogue of Duanfang’s Egyptian antiquities

(The list was first acquired by Li Kuchan in the 1920s, and is reproduced here after Xue 2023: 30, fig.6)

|  |  |
| --- | --- |
| 埃及墓乃瘗木棺一口 One wooden coffin for Egyptian mummy  | Wooden coffin of Thenu (tA-Hnw)Ptolemaic PeriodOriginal in Palace Museum, BeijingDuanfang 1912: 39; Xue 2023: 28-9; Yan 2006: 36-7, Plate 8; Clarysse & Yan 2007: 834, fig. 2; Yan & Clarysse 2006: 4, abb.5, 6, 7. |
| 埃及石棺蓋一件 One lid of Egyptian sarcophagus | Sarcophagus lid of ns-nHm-awAj Esnehemaouipasted-image.pdfPtolemaic Period Qau El KabirDuanfang 1912: 18; Xue 2023: 26, fig.1 and 2; Clarysse & Yan 2006: 836-7, fig. 4.Li 2004: 118.Rubbings:National Library, China1422; 1423; 290.Victoria & Albert Museum, London FE.90-2021.Collection of Liu Wenpeng (photocopies):(Liu 2002: 70)Collection of Qian Defu: (Qian 1981: 726-7)Collection of Wang Xiang(Wang 2005: vol.3 1864, 1887) |
| 埃及平蓋刻字小石罐一件 One small Egyptian stone vase with flat lid | Cylindrical jar possibly of travertineDuanfang 1912: 22; Rubbing and description by Duanfang:Tian 2017: 177, fig.1 (English translation)Wang 1936: 518-9 (original text in Chinese) |
| 埃及小瓦人八個 Eight little Egyptian terracotta figurines | 1) Limestone Ushabti of jrj(?) with a spell of six lines;2) Limestone Ushabti with inscription;3) Limestone Ushabiti, covered with yellow pigment;4) Limestone Ushabiti, with inscription5) Faience Ushabiti of jmn ms(?), with inscription of one line6) Faience Ushabiti, no inscription;7) Faience Ushabiti, no inscription;8) Faience Ushabiti with green glaze and very crude inscription.Original in Arthur M. Sackler Museum of Art and Archaeology at Peking UniversityEl Amir 1958;Two of them were Presented by Li Kuchan to Xu Beihong and lost during Cultural Revolution (Li 1994: 26)In the Sackler Museum before Cultural Revolution (Liu 2002: 70).Identified as forgery (Yan 2006: 40) |
| 埃及石人下半身一件 One lower part of a statue of Egyptian man | Possibly the Ushabti of Hrj-pD.t-qa-m-mnj-dj pasted-image.pdfDuanfang 1912: 13 |
| 埃及破瓦瓶一件 One broken Egyptian pottery bottle or vase | Unidentified |
| 埃及印十三件 Thirteen Egyptian seals | Scarab sealsOne made of green faiencein collection of Li Kuchan (Li 1994: 24, 26) |
| 埃及畫壁一件 One piece of Egyptian wall painting  | Possibly the “Relief of King and Queen”Xu 1917: vol. 34, 343Wasserstrom 2023: 289 as “an Egyptian sarcophagus”RubbingDuanfang 1912: 3, 30Maidstone MuseumMNEMG.TEMP.2016.1003Probably from Admiral Sir Arthur William Moore(See Moore 1964: 197 for gifts from Duanfang, but it did not mention any Egyptian rubbing)Collection of Wang Xiang(Wang 2005: vol. 3, 1862)Rubbing produced from “forgery”Xue 2023: fig.8 |
| 埃及大小碑碣二十三件 Twenty three Egyptian stela of different sizes | See Appendix 2 for 14 pieces that has been identified in museum and private collections |

**Appendix 2**

Rubbings of the steles and other inscribed objects that have been identified in collections.

The order of the objects follow that of Duanfang 1912, with their page numbers in the latest Yan 2021

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| No. Duanfang 1912 | P. No. Yan 2021 | Names |  |
| 2 | / | Stele of kA-wD-anx pasted-image.pdf | Old KingdomMichel Casira’s shop, Cairo in 1902(Newberry 1912: 79, note 2) |
| 5 | / | Stele of Dd-DHwtj-jw-f-anx pasted-image.pdf | Ptolemaic Period Yan 2006: 38OriginalNational Museum, China No. 17RubbingCollection of Wang Xiu(Wang 2005: vol.3, 1878) |
| 7 | / | Lintel of pA-dj-Hr-pA-Xrd pasted-image.pdf | Ptolemaic Period Possibly AkhimYan 2006: 38-39 OriginalNational Museum, China No. 19 |
| 8 | / | Jamb of Dd-Hr pasted-image.pdf | Ptolemaic Period Qau El KabirChassinat 1901: 106Clarysse & Yan 2006: 836, fig.4aYan 2006: 40Yan & Clarysse 2006: 6Cairo market 1899-1900 (Chassinat 1901: 103)Later entered the collection of Mu Xuexun (Yi Shih Pao 1926)RubbingNational Library, China(Clarysse & Yan 2006: fig.4a)Rubbing and traslationMu *et al*. 1922 |
| 9 and 10 | 29-30 | Lintel of the false door ofsDmw pasted-image.pdf | Old KingdomClarysee & Yan 2006: 833Yan & Clarysse 2006: abb.9OriginalArthur M. Sackler Museum of Art and Archaeology At Peking University |
| 12 | 98-101 | Stele ofpA-dj-nA-hbw pasted-image.pdf | Late PeriodIn market, 1905(Ranke 1935:124)Yan & Clarysee 2006: abb.4Clarysee & Yan 2006: 839OriginalArthur M. Sackler Museum of Art and Archaeology At Peking UniversityRubbingCollection of Wang Xiu(Wang 2005: vol.3, 1879) |
| 15 | 92-95 | Offering table ofpHrw pasted-image.pdf? | Ptolemaic Period Possibly from AkhminRubbing: Collection of Wang Xiu(Wang 2005: vol. 3, 2072)National Museum, China: 28, 31(?) The table and rubbing were unmatched in Yan 2021 |
| 19 | 29-30 | Panel, jambs and roll ofthe false door ofsDmw pasted-image.pdf | Old KingdomYan & Clarysee 2006: 5Yan 2006: 39OriginalNational Museum, China4 of fragments No. 1, 2, 6, 8, 12, 20 |
| 23 | / | Stele of Parthenios | Roman Period, reign of TiberiusQift (Koptos)Michel Casira’s shop, Cairo,1905(Spiegelberg 1913: 79)Spiegelberg 1913: 79-81, S.81Yan & Clarysee 2006: 6, abb.10Clarysee & Yan 2006: 836Yan 2006: 39-40Yan 2008RubbingNational Library, China;Collection of Wang Xiu(Wang 2005: vol.3, 1877-8) |
| 24 | 49-51 | Stele ofTAj pasted-image.pdf | New Kingdom, probably 19th DynastyRubbingCollection of Wang Xiu(Wang 2005: vol.3, 2072-3) |
| 25 | / | Stele for the Sacred Lion  | Ptolemaic Period Tell Moqdam Clarysee & Yan 2006: 833-4, fig. 1aYan & Clarysee 2006: 6, abb.1, 3Clarysee & Yan 2007Xue 2023: fig.8Yan 2004OriginalArthur M. Sackler Museum of Art and Archaeology At Peking Universityinv. 95.0879 (no. 8). RubbingNational Library, China;Collection of Wang Xiu(Wang 2005: vol.3 1889) |
| 27 | 96-97 | Stele of jr(t)-n-Hr-rw pasted-image.pdf | Ptolemaic Period Collection of Wang Xiu(Wang 2005: vol.3, 1878 ) |
| 33 | / | Fragments ofJamb of a false doorAn offerieng list | Collection of Wang Xiu (Wang Jihuan)Wang 1934 |
| 34 | 23-24 | Fragment of inscriptionevoking mortuary priests | Maidstone MuseumMNEMG.TEMP.2016.1003Probably from Admiral Sir Arthur William Moore |
| / | / | Stele of rbsw pasted-image.pdf | Late PeriodMemphisYan 2006: 37Yan & Clarysee 2006: 4-5, abb.8Clarysee & Yan 2006: 836, fig.3OriginalNational Museum, ChinaNo. 13, 16 (Two fragments)ReplicaNational Museum, ChinaNo.14 (complete stele) |
| / | / | Seated statue ofjbttj pasted-image.pdf | RubbingsMuseum of Fine Art, Boston2013.1657 National Library, ChinaNo.2213(Xue 2023: fig.7)Collection of Li Kuchan(Li 1994, 25)Beijing Art Museum(Zhang 2021) |

**References for Appendix 1 and 2**

Chassinat, É. 1901. Sur quelques textes provenant de Gaou el-Kébir (Antæpolis). *Le Bulletin de l’Institut Français d’Archéologie Orientale* 1: 103–107.

Clarysse, W. & H. Yan. 2006. Antiquités égyptiennes à Pékin. *Comptes Rendus des Séances de l’Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* 50– 52: 833–39.

– 2007. Two Ptolemaic stelae for the sacred lion of Leonton Polis (Tell Moqdam). *Chronique d’Égypte; Bulletin Périodique de la Fondation Égyptologique Reine Élisabeth* 82: 77–100. https://doi.org/10.1484/J.CDE.2.309317

El-Amir, M. 1958. Jieshao Beijing daxue suocang xiabodixiang [Introduction to the Shabti figures in Peking University]. *Wenwu [Cultural Relics]* 9: 46–47 (in Chinese).

Li, C. 2004. Gu Aiji zaoxing yishu zai Zhongguo de liuchuan [The spread of Egyptian imageries in China]. *Xungen [The Root]* 2: 116–20 (in Chinese).

Li, Y. 1994. Kuchanlaoren de shoucang yu shoucang guan [Li Kuchan’s collection and his ideas on collecting]. *Shoucangjia [The Collector]* 2: 22–26 (in Chinese).

Liu, W. 2002. Aijixue zai zhongguo [Egyptology in China]. *Shixue lilun yanjiu* [Historiography Quarterly] 2002(1): 66–76 (in Chinese).

Moore, M. 1964. *Adventure in the Royal Navy: the life and letters of Admiral Sir Arthur William Moore, G.C.B., G.C.V.O., C.M.C., 1847–1934*. Liverpool: C. Tinling.

Mu, X., T. Li & G.D. O’Toole. 1922. Xila Aiji shidai zhi guanming kaoshi [Studies of inscriptions on Greco-Egyptian sarcophagus]. Unpublished report, one copy now held in Smithsonian Libraries and Archives, Call number 429.O8; another in Library of Peking University, Call number 995.1/4408 (in Chinese).

Newberry, P. 1912. The tree of the Herakleopolite Nome. *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 50: 78–84. https://doi.org/10.1524/zaes.1912.50.12.78

Qian, D. 1981. Zhongguo shiwen zhong de Aiji [The Egypt in Chinese poetry], in D. Qian (ed.) *Aying wenji [The works of A-Ying]*: 732–37. Beijing: Sanlian Bookstore (in Chinese).

Ranke, H. 1935. *Die Ägyptischen Personennamen, Bd. 1: Verzeichnis der Namen*. Glückstadt: J.J. Augustin.

Spiegelberg, W. 1913. Neue Denkmäler des Parthenios, des Verwalters der Isis von Koptos. *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 51: 75–88. https://doi.org/10.1524/zaes.1914.51.12.75

Tian, T. 2017. Budding lotus: Egyptology in China from the 1840s to today, in C. Langer (ed.) *Global Egyptology: negotiations in the production of knowledges on ancient Egypt in global contexts*: 173–98. London: Golden House.

Wang, D. 1936. *Taozhai guyu tu [Ancient jade in Duanfang’s collection]*. Shanghai: Laiqing Shuzhuang (in Chinese).

Wang, X. 1934. *Aiji shike: Changxing Wangshi Yizhuanglou cang* [Egyptian stone carving: in the collection of Yizhuang Tower of Wang family at Changxing]. *Dongnan Ribao [South-East Daily]* 7: 4 (in Chinese).

Wang, X. 2005. *Wangxiang zuopin xuanji di san juan [The selected works of Wang Xiang. Volume 3]*. Tianjin: Tianjin Guji (in Chinese).

Wasserstrom, J. 2023. Reform to revolution, in J. Harrison-Hall & J. Lovell (ed.) *China’s hidden century 1796–1912*: 278–307. London: The British Museum Press.

Xu, K. 1917. *Qingbai leichao* *[Anthology of historiographical essays of Qing Dynasty]*. Shanghai: The Commercial Press (in Chinese).
Xue, J. 2023. Duanfang cang guaiji renxing guan ji xiangguan wenti [On the Egyptian anthropic coffin rubbings collected by Duanfang], *Gudai wenming [The Journal of Ancient Civilizations]* 17(1): 24–34, 157.

Yan, H. 2004. Beijing Daxue Saikele bowuguan suocang shisuti xiangxingwenzi shibei kaoshi [The interpretation of the hieroglyphic and demotic stele in the collection of Sackler Museum of Art and Archaeology At Peking University]. *Beida shixue* [Historiography at Peking University] 2004: 331–343, 389 (in Chinese).

– 2006.Guojia bowoguan gu Aiji wenwu shoucang [The ancient Egyptian artefacts in the National Museum of China]. *Journal of National Museum of China* 4: 35–40, 96 (in Chinese).

– 2008. Guojia Bowuguan cang Gu Aiji shibei shidu [Interpretation of the Egyptian stele in National Museum of China]. *Zhongguo Lishi wenwu* [Historical Relics of China] 2008(2): 44–50 (in Chinese).

– 2021. *Zhongguo shoucang de guaiji wenwu [The ancient Egyptian artefacts in China]*. Beijing: China Social Sciences Press (in Chinese).

Yan, H. & W. Clarysse. 2006. Ägypten in der Verbotenen Stadt: der kaiserliche Beamte Duanfang brachte zu Anfang des 20. Jhs. zahlreiche Aegyptiaca nach China. *Antike Welt* 37(1): 47–51.

*Yi Shih Pao*. 1926. Lishi bowuguan chenlie erqian erbai nian qian zhi aiji guguan [The history museum is going to exhibit a 2000-year-old Egyptian sarcophagus], 27 April 1926: p.7 (in Chinese).

Zhang, J. 2021. *Qing Duanfang cang Gu Aiji shike tapian tiaoping* [Scrolls of Egyptian rubbings in the collection of Duanfang]. Available at: http://www.bjartmuseum.com/read/2004.htm (accessed: 19 February 2024).